

# BÁTASZÉK ÉS SÁRKÖZ

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI, TANÜGYI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési ár:	
Egész évre . . .	8 K.
Fél " . . .	4 " >
Negyed " . . .	2 " >
Egyes szám	16 fil.

Megjelen minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: **Bátaszéken, Király-ut.**

Szerkesztő:  
**Joó Károly.**

Kiadó:  
**Szélig Gáspár.**

Hirdetési ár:	
Egész oldal . . .	20 K.
Fél " . . .	10 " >
Negyed " . . .	5 " >
Nyilttérnek sora	30 fill.
Hirdetések a nyomdában	is fölvetetnek.
Kéziratok vissza nem	adtnak.

## A magyar ipar.

Szegény, elárvult magyar iparunkra ugyancsak rájár a szekér rudja. Nehány esztendő előtt óriási forrongások voltak érdekében. Anketteztek, terveztek, irtak lamentáltak talpra állítása céljából, korholták az idegeket, akik tüzzel-vassal törtek magukat minden akadályon át, lerombolják a gátakat és befészkelődnek hazánkba, hol szilárd alapra tesznek szert és a reklám hatalmas eszközeivel irgalmatlan hadakozást folytatnak iparunk ellen. S mily könnyű a külföldiek munkája, mily kevés megerőltetéssel diadalmaskodhatnak fölöttünk! Adhatnak silány portékát — drágán árusíthatnak osztrák produktumot angol gyártmányképpen — még drágábban. A vásárló naiv magyaroknak mindent be lehet adni, ha tudja, hogy — nem honi iparterméket kap.

Ilyen viszonyok közt egyáltalán nem kell csodálkozni, hogy az annyi lelkesedéssel, buzgalommal nekiindult iparpártolási akció tüze lelohadt, elhamvadt, megsemmisült. Az eszme szép volt, tetszett, megbecsülték, de a kivitelnél — nagy szerényen félrevonultunk, Pató Pál urként azt hajtogatván „Hejh, ráérünk erre még!” Avagy — ami tán még érdekesebb, mert jellemzi hidegvérünket — úgy gondolkodtunk mindannyian külön-külön, hogy majd a többi honfitársban felpezsdül a hazafiui érzés és támogatni fogják a csenevész, vérszegény honi ipart, — én haladok a rendes utamon. Csakhogy eképpen okoskodtak

valamennyien és a végeredmény — elég szomorú és szegyenletes — még visszásabb állapotokat teremtett, még hátrább vitte az egész ügyet. Ugyanis az akció kezdetén fellegettek iparosaink, hogy végre talán még életőkben elkövetkezik föltámadásuk napja és siettek nagy garral és megújódott kedvvel hirdetni igazán hazai iparcikkeiket, a mik voltak olyan olcsók és voltak olyan jók, mint az idegen gyártmányok.

Hogy megcsalatoztak honfitársaikban a magyar iparosok, mily keserves tapasztalatban volt részök, látván, hogy még a honi ebek se szagolnak portájukra! De hát a nagy csalódások, a fájdalmas észleletek leleményessé teszik az embert. Iparosaink bevonták használhatlan vitorlájukat, melyen honi portékákat kínáltak és kitétek kirakataikba táblácskákat, melyeken valódi angol, francia és nem tudom, még micsoda gyártmányt kínáltak, s ekkor hazafias közönségünknek volt bizalma, volt bátorsága az idegen név alá bujtatott hazai terméket vásárolni.

Mostanság aztán teljes szélséand uralkodik a honi iparpártolás terén. Ugy elaludt az ügy, hogy talán még évekig aludni fog és nem lesznek álmai és tán nem is lesz több reggele.

Senki se merné a mélyen alvót felkölteni. Hadd pihenjen, hadd nyugodjék, mikor nem árt és nem használ ugyse. Így aztán szegény, agyonsanyargott iparunk bezzeg gyenge, lenge, törékeny ágacska marad, mely még csak

nem is ábrándozhatik holmi terebélyes fárol. Terebélyes fa és magyar ipar! Igazán tragikomikus!

Van egy iparágunk, mely, hála a gondviselésnek, oly magas fokon áll, oly messze kiemelkedik más országok hasonló iparága közül, hogy a legfeketébb irigység, a legkegyetlenebb, legdurvább irtó hadjárat, melyet ellene indítanak, se ütheti agyon. Az egész földtekén, a világ minden részében ösmeretes a magyar malomipar. A magyar lisztből nagy mennyiség megy ki évente az országból és a befolyó tekintélyes összeg némileg kárpótolja azt a nagy pénzkidrást, a mit mindenféle behozott iparcikkre fordítunk. A magyar liszt jó hírneve már régen meg van alapítva és úgy török magukat utána, a mint csakugyan meg is érdemli, mert párja nincs az egész világon.

És ime ugyyszólván egyetlen nagyobb-szabásu iparunkat is irigylik tőlünk sötétlelkű „barátaink“. Cseh szomszédaink, kiket mi annyira megbecsülünk, hogy egy kiváló eleddel: a cseh pimaszt nevezünk el róluk, mely pimaszokat szívesen felfalunk, — minket teljes egészünkben, elevenen akarnak elnyelni. Már mintegy husz esztendeje folyik a

csehek részéről az áldatlan izgatás, értelmetlen gyűlölködés a magyar liszt ellen. A legingerültebb hangon, a legéktelenebb formában agitálnak a cseh lapok, lisztkereskedők, mezőgazdasági és pékmesteri testületek a magyar liszt behozatala ellen, azzal érvelvén, hogy milliókat juttat Csehország hazánkunk, holott ezt a rengeteg pénzösszeget kár kidobni, mikor a csehországi liszt van olyan jó, sőt még jobb a magyar lisztnél. Természetesen leginkább a cseh polgárok hazafias érzületére apellálnak, mint a kiken egyedül mulik a magyar ipartermék kiutasítása.

Hasztalan azonban kedves szomszédaink erőlködése, hiába hangoztatják a cseh liszt elsőrendű voltát, általánosan ösmeretes a magyar liszt minősége s nincs az az ármánykodás vagy izgatás, mellyel a mindenütt daldmaskodó lisztet ki lehetne szorítani Csehországból.

Kár lesz tehát a cseheknek fölfuvalkodniok, mert ha huzamosabb ideig tart egynémelyikök eszeveszett dühe, féktelen haragja a magyar liszt ellen, — a nagy erőlködésből eredőleg úgy járhatnak, mint a mesebeli béka, a ki addig próbálkozott az ökör nagyságára szert tenni, míg megpukkadt. **Y.**

## TÁRCZA.

### Üzenet.

*Irtá: May R.*

*Messze a várostól,  
De még messzebb tőled,  
Itt, hol legcsodásabb  
A csodás természet,  
Elmerengve némán  
A nagy mindenségben  
Gyönyörrel pihenek  
A liget fűvében.  
Körültem orgonák  
S vadvirágok nyílnak:  
Menynyé varázsolja  
A földet az illat.  
S mig elszenderegve  
A természet képén,  
Rólad álmodozom,  
Lányka, te égi lény.  
Látom angyali szép  
Termeted s érzem*

*Szived dobogását  
Pihegő keblemen,  
S ajkimon ajkidnak  
Mézcsóklehelletét . . .  
. . . Óh, mily szép ez álom,  
Mily véghetetlen szép!*

### Nótás Ferkó esete.

Addig hívtak, hogy menjek, mig végre rászántam magamat s lerándultam Bánfalvára, az én kedves Bánfalvy Soma barátomhoz.

Nem először voltam nála, de legutóbbi látogatásom óta már vagy husz esztendő mult el. E hosszú esztendők alatt valahányszor eljött a tavasz és vele együtt a fecske, a pacsirta, vagy eljött a nyár és vele a délibáb tündérképei, vagy az ősz méla estéivel, vagy éppen a torzonborz szakálu tél disznótoraivaj és jogvirágaival, — mindig valami honvágy-féle fogott el s mindig készültem a darukkal vagy a reggeli vonattal az én Soma barátomhoz Bánfalvára, második szülőföldemre, a hol fiatalságomnak, az élet egyedül boldog korszakának legszebb napjait töltöttem; a hol oly sok embert szerettem s a hol engem

## KÜLÖNFÉLÉK.

— **Az új orgona felülvizsgálása és átvétele.** F. hó 20-án folyt le az új orgona felülvizsgálása. Szép számú intelligens közönség jelenlétében vették alapos vizsgálat alá az orgonát a hitközség szakértői. Eney József nemzeti zenedei igazgató, székes fővárosi egyházi karnagy és Goll János zenetanár az „Apolló” szerkesztője és kiadója. Az orgona pneumatikus (légnymatu) rendszerű, két játékszattal, két kombinációval, 36 éneklő változattal és 32 mellékváltozattal, huzonnyal, és légnymatu csoportgombbal bir. A princzipál változatok erőteljes és érczes hanggal birnak, míg a fuvolák lágy és behizelgő hangja, a hegedű változatok csudás hangszinezete kellemes hatással van a hallgatóra. Különösen említésre méltó a Voxcelest és Aeolin bűbajos zengése a fogott mély bűgása és a harsonák fénytéljes szózata. Csudás hatást lehet előidézni a különböző hangszinek csoportosításával. Az egyik pillanatban leheletszerű pianissimo andalito zenéje hallszik, a másik minutumban a menydörgés borzalmasan szép fortissimója reszketteti meg a levegőt. A mű tökéletes, s a maga nemében

messzeföldön páratlan. Van benne mintegy 2400 sip, melyek közül a legnagyobbak 10 méternyi magasak, a legkisebbek félhüvelyk nagyságúak. Az orgona súlya körülbelül 100 métermázsa. Homlokzatát Hofhauzer építész tanár tervai szerint Lewisch Róbert szombathelyi oltárépítő készítette. Az orgona 20 ezer koronába került. A szakértők irásba foglalt birálati jelentések szerint az orgona tökéletes mű, mely dicséri mesterét. A szerkezet kiváló minőségű anyagból készült, intonációja művészi kivitelű, a gépezet zajtalanul működik, az egyes éneklő változatok hangjellege teljesen megfelel a követelményeknek, a különböző hangszinek összevegyítése csudásan szép, egyszóval az orgona tökéletes mű, amely a modern orgonaépítészet legújabb s összes vívmányait egyesíti magában. Az orgonát a hírneves Angszter J. és fia cég szállította, amely ezen kiváló mesteri munkájával beigazolta, hogy bármely külföldi orgonaépítésszel kiállja a versenyt. Az orgona felülvizsgálatán jelen volt Dr. Falk, az „Ország Világ” szerkesztője és zenekritikusa szintén a legnagyobb elismeréssel szolt az Angszter-cég által készített orgonáról, s valósággal meglepte, hogy

is annyian szerettek. De minduntalan közbejött valami akadály.

Végre mégis csak rám mosolyogtak az istenek és megengedték, hogy régi vágyam teljesülhessen. Eljött a szép nap és eljött a zakatoló, prüszkölő mozony, mely Bánfalvára vitt.

Még a régi pályaházra is alig ismertem rá. A szép kerek akácokat és a sudár gesztenyefákat mind kivágták, hogy helyökre raktárakat építsenek. A nádasnak, hol annyiszor vadásztunk vadkacsára már hire-pora sincs és a rajta épült gőzmalom zaja minden szárnyast elzavart a tájékaról.

De ki tudná leírni mindazokat a változásokat, a miken régi híres Bánfalva városa átesett az alatt az idő alatt, míg én a távolból epekedtem utána.

A látottak elszomorítottak, mert szinte úgy tetszett, mintha valami idegen helyre érkeztem volna. Még a zöldséges kofákat is a piac másik végére helyezték át, a hol ezelőtt a mézeskalácsosak és a laczikonyha sátrai állottak. A Mózi zsidó boltjából pedig, a hol az ember minden kigondolhatót kaphatott (ha éppen úgy kellett, még hitelre is), a mi szemnek, szájnak tetszett, éppen kaszinót csinált a civilizáció, a hová meg ujságokat is jártnak.

Minden megváltozott. Az utczák, a piac, de

legkivált az emberek! Csak egy nem változott meg: az én barátomnak, Somának a szive De egyebe neki is mind megváltozott. A hol fényes fekete fűszálakból volt fején az erdő, ott most sima lapály terül el, melyen még vadfü sem terem többé; a hol pedig akkor sima volt az arcza, ott most olyan szürke, sürtü bozót burjánzik, hogy alig győzi kaszálatni.

Hát még a háza tája, az változott csak meg! A nagy eperfák helyét a ház előtt csak fejtörés után találtam meg és a régi jó pipatóriumból, a hol olyan nagy lelki nyugalommal lehetett kvaterkázva kergetni a pagátot, — termet, „szalon“-t csinált a ház új urnője, az időközben beröppent friss menyecske.

No de azért csak akadt most is egy barátságos kis zug, a hol pipaszó mellett szép csendesesen kvaterkázhattunk, — visszaemlékezhattunk a régi jó időkre, a régi czimborákra, a régi czimborákra; — mindezeket pedig megcselekedhattuk, a mikor már önagyságának jó éjszakát mondottunk.

A mint így diskurálgattunk, a szoba egyik zugában egy arczképre bukkantam, mely egy egész világot ébresztett föl emlékezetemben a rég elmúlt szép időkből.

A Ferkó arczképe volt.

(Vége következik.)

Bátaszék közönsége a zeneművészetnek ilyen szép áldozatot hozott. Nem is hallgathatjuk el, hogy e helyen a zenemű város nevében köszönetet ne mondjunk Holndonner Ferencz prépost ur önnagyságának ki nemes szívével, fenkölt gondolkodásával föltudta fogni a mai kor követelményeit, s hathatós támogatásával biztosította annak létrejöttét.

— **Meghívó.** A következő meghívót vettük. A bátaszéki kath. ifj. önképzőkör 1903. évi június hó 1-én saját helyiségeiben tánczczal egybekötött műkedvelői színelőadást rendez, melyre czimzettet és b. családját tisztelettel meghívják az előjárók. Belépődíj: I. hely 1 kor. II. hely 80 fill. állóhely 60 fill. Kezdeté este 8 órakor. Színre kerülnek: I. Rendelő óra. Eredeti vigjáték egy felvonásban. Irta: Almási Tihamér. Szereplők: Dr. Faragó, orvos Michéli Mihály r. t., Szidónia, neje Gehring Anna, Hermin, leánya Szugfil Katalin, Raviánszky, legfőbb ítélőszéki bíró Mayer Márton r. t., Pennás, városi képviselő Schwarcz György r. t., Vazul, fia, Kammerman Mátyás r. t., I. biztos Gehring Lajos r. t., II. biztos Piller György r. t., Pál, inas Faragónál Gerner Mihály r. t. II. Dein Sohn wird mein Rächer sein. Schauspiel in drei Akten von Richard Bertram. Personen: Graf von Kyburg Schmidt József r. t., Robert, sein Sohn Faidt Márton r. t., Oskár, Roberts Sohn Kammermann Mátyás r. t., Damian, Rob. Diener Ritter Gáspár r. t., Wilhelm, chemaliger Diener des Grafen von Kyburg Schmidt Nándor r. t., Peter, Bauer Klósz Péter r. t., Schnauzbar, Feldwobel Monigl Mátyás r. t., Kristian, Bauer Schancenbacher János r. t., Rekruten.

— **Rendkívüli közgyűlés.** Bátaszék község képviselőtestülete 1903. évi május hó 17-én d. e. 9 órakor rendkívüli közgyűlést tartott a következő tárgysorozattal. 1. Az 1904. évi községi közmunka mérvének megállapítása. 2. Özv. Bátaszéki (Gruber) Frigyesné illetőségi ügyében újabbi határozat. 3. Tolnavármegye közig. bizottságának határozata (887/903 sz.) a gazdasági ismétlő iskola felállítására tárgyában. 4. A m. kir. belügyminiszterium 129359/903. sz. határozata a községi szülésznek fizetésének felemelése tárgyában. 5. A m. kir. belügyminiszterium 129359/903. határozatának közlése s annak alapján irnok végrehajtói szervezése, valamint Leinzinger Ferencz községi végrehajtó fizetés-emelése iránt határozathozatal. 6. Zelezin Aladárné menedékházvezetőnő kérvénye a

község háznál levő régi menedékház közös használata iránt. 7. Mayer Ignác, Schneider János és Müllerlei Mátyásné kérvénye földjeikhez alkalmas utak engedélyezése iránt. 8. Poszovác József bátaszéki lakos kérvénye községi adó visszatérítése végett. 9. Előjárói jelentés Dolina-pusztai iskola czéljaira egy lakóház vételéről. 10. Előjárói javaslat a község nyugati oldalán a legelőn új utca sor létesítése iránt. A községi képviselőtestület beható tanácskozás után a következő határozatokat hozta. 1. Kivetés mellőztetett amennyiben a múlt évről pénzfölösleg mutatkozott. 2. Elismertetett. 3. A jövő tülés napirendjére tűzni határozatott. 4. Hogy a közs. szülésznek évi fizetése 100—100 koronában belügyminiszterileg megállapítatott, tudomásul vétetett. 5. Arra nézve, hogy községi irnok végrehajtói állás szervezése szükséges-e vagy sem, a hatóság részéről történendő vizsgálat megejtésének kérelmezése határozatott, ezzel kapcsolatosan Leinzinger Ferencz községi végrehajtónak fizetés felemelés iránti kérvénye függőben hagyni határozatott. 6. Elutasítatott. 7. Mayer Ignác kérelmével elutasítatott, Schneider János és Müllerlei Mátyásné abbéli kérelmük, hogy földjeikhez alkalmas utak engedélyeztessenek az előjáróságnak elintézés végett kiadatott. 8. Visszatéríteni határozatott. 9. Rómán György dolina lakos házának megvételével közs. előjáróság megbízott. 10. Előjáróság javaslatára, hogy a község nyugati oldalán a legelőn új utcasor létesítessék, egyhangulag elhatározatott.

— **Közigazgatási gyűlés.** Tolnavármegye közigazgatási bizottsága folyó hó 23-án d. e. 10 órakor tartja meg szokásos havi gyűlését a vármegye székházában.

— **Hitközségi tanácsülés.** A bátaszéki kat. hitközségi tanács f. hó 21-én ülést tartott. A jegyzőkönyv fölolvasása és hitelesítése után elnöklő prépost — plébános bemutatja az orgonaszakértők irásban foglalt bírálati jelentésüket, melyszerint az új orgona teljesen a tervezet szerint készült, s hogy sem technikai, sem művészeti szempontból kifogás alá nem esik. A hitközségi tanács ezen bírálati jelentés alapján az orgonát átveszi, s

annak a belfelszerelési alapból történendő kifizetését megyés püspöknél kérelmezi. Végül elnök bemutatja a községi képviselőtestületnek ama nagylelkű határozatát, amely szerint az új templom kifestésére 13 ezer koronát adományoz.

— **Zászlószentelő ünnepély.** A szegzárdi k. tanulóifjúság 1903. évi június hó 1-én, pünkösdhétfőn zászlószentelő-ünnepélyt tart. A zászlóanyai tisztet báró Schell Józsefné, gróf Sigray Klára ömeltósága kegyeskedett elfogadni. Az ünnepély sorrendje: Május 31-én esti 8 órakor gyülekezés a polg. iskola udvarán; fél 9 órakor szerenád a zászlóanya tiszteletére. Június 1-én reggel 7 órakor gyülekezés a főgimnázium tornacsarnokában. Fél 8 órakor a kath. ifjúság felvonulása zászló alatt a zászlóanyához. Fél 9 órakor ünnepélyes ifjúsági szent mise' zászlószentelés és szent beszéd, tartja: *Wosinsky Mór* apátplébános, püspöki biztos. Szent beszéd után szegbeverés és a zászló elhelyezése a templomban. Este fél 6 órakor ifjúsági diszelőadás a »Szegzárd Szálló« nagyterméber. Szinre kerül: »Szent Imre herceg, a magyar ifjúság példaképe.« Történelmi szinmű 3 felvonásban kardalokkal. Irta: *Rosty K.* Karvezető; Nemes Győző tanító. Sugó: *Müller Péter* főgimn. VII. o. t. — Helyárak: I—V. sorban 2 korona, a többi sorokban 1 korona. Jegyek előre válthatók *Szabó Géza* főgimn. és polgári iskolai hittanárnál. Az előadás költségeinek fedezése után fenmaradó tiszta jövedelem kath. ifjúsági célra fog fordíttatni.

— **Uj utca.** Bátaszék község képviselőtestülete f. hó 17-én tartott rendkívüli közgyűlésében elhatározta, hogy a község nyugati oldalán a legelőn (a vasut felől) új utca sort létesít. A szükséges inézkedésekkel az előjáróságot bizta meg. Örömmel regisztráljuk a községi képviselőtestületnek eme határozatát, mivel ez is csak arról tesz tanuságot, hogy városunk fejlődik, nagyobbodik.

— **Majális a Tivoliban.** Boros Sándor a Tivoli korcsma vendéglőse f. hó 21-én a Tivoli erdőben anyagilag eléggé sikerült majálist tartott.

— **Visszavont áthelyezés** Báró Horváth Béla Baranya-Mágoacs vasuti állomás vezetőjének Zágráb központba történt áthelyezése visszavonattván, nevezett továbbra is Baranya-Mágoacson marad.

— **Nyugdíj intézetbe való felvétel.** Sárközy Etelka ok. polg. isk. tanítónő, bátaszéki nyilvános joggal felnevelő magániskola-tulajdonos 1902. évi okt. 1-től 1200 korona nyugdíj-igénnyel az országos tanítói nyugdíjintézetbe felvételt.

— **Halálozás.** Alig egy éve, hogy a Deli Mayer Pista élte virágában saját kezével oltotta ki ifju életét. Ugyanis a leküzdhetetlen szerelem adta kezébe a fegyvert, mellyel előbb kedvesét Schmidt Magdolnát, aztán saját magát végezte ki. Mayer Pistának e végzetes szerencsétlensége szegény édes anyjának elhomályosította kedélyvilágát. Örületbe kergette a szerencsétlen asszonyt ama tudat, hogy egyetlen fiát, szive virágát oly tragikus módon kell elvesztenie. Fiának halála óta élőhalottként járt-kelt a lelkileg megtört édesanyja, míg f. hó 23-án megváltotta őt a halál. Nyugodjék békében!

— **Esküdtek névsora.** A második esküdtszéki tárgyalásra, mely június 8-án kezdődik, a következő esküdtek vannak kisorsolva: *Lulicsek Pál* gazdatiszt *Medina, dr. Vámosi Ernő* ügyvéd *Bonyhád, Spigel Pál* Lipót kereskedő *Bikács, Rothauser Illés* ügyvéd *Cyönk, Krammer Vilmos* könyvkereskedő *Szegzárd, Stokinger János* kéményseprő *Szegzárd, Kovács Dávid* polg. isk. tanár *Szegzárd, Téry Emil* ügyvéd *Högyész, Leicht Lajos* fake-reskedő *Szegzárd, Tiringner Vilmos* jószágfelügyelő *Lengyel, Dr. Mayer Gyula* ügyvéd *Szegzárd, Dr. Beöthy Károly* ügyvéd *Szegzárd, Tenczlinger Lajos* birtokos *Tolna, Mirth József* szabó *Szegzárd, Dr. Zipser Jakab* főgimn. tanár *Szegzárd, Lindtner János* urad. tiszt. *Tolna, Zöld János* gazdatiszt *Gindli család, Kron Sámuel* kereskedő *Szegzárd, Dr. Spányi Leó* ügyvéd *Szegzárd, Sass László* földbirtokos *Uzd Borjád, Fáy Henrik* gőzmalomtulajdonos *Högyész, Lexa Zenó* téglagyáros *Ó Dombovár, Wilcsek Sándor* bérlő *József pusztá, Dr. Pirnitzer Béla* ügyvéd *Szegzárd, Veitzner József* tkptári titkár *Bonyhád, Niedzielsky Florián* kéményseprő *Tolna, Varasdy Lajos* ny. tanfelügyelő *Szegzárd, ifj. Fauszt János* mézárós *Tolna, Gyalog István* gimn. igazgató *Bonyhád, ifj. Anaigl Ferencz* takács *Tolna, rendes esküdteket és Laskó István* asztalos, *Tóth Simon* Ferencz *Matus* földmives, *Barta Antal* czipész, *Orbán József* Csötönyi földmivelő, *Ferner Mihály* lakatos, *Moudri Hugó* polg. isk. tanár, *Pekari János* ács, *Fekete Mihály* molnár, *Székely József* kovács, *Tausig Adolf* könyvelő, szegzárdi lakos pótesküdtet.

— **Halálozás.** f. hó 22-én halt meg *Novotny György* állatorvos 81 éves korában, kinek haláláról a következő gyászjelentést vettük: Özv. *Novotny Györgyné* szül. *Cserny Mária* saját, úgy az alulírottak nevében is, fájdalomtól megtört szívvvel jelenti, forrón szeretett férje illetve a legjobb atya, nagyatya és após *Novotni György* állatorvos élete 81-ik és boldog

**BÁTASZÉK és SÁRKÖZ.**

házasága 45-ik évében, folyó év május hó 22-én reggel 2 órakor, hosszu szenvedés és a hallotti szentségek ájtatos felvétele után, történt gyászos kimúltát. A boldogult hült tetemei folyó hó 24-én d. u. 5 órakor fognak a bonyhádi róm. kath. temetőben a családi sírboltban örök nyugalomra tétetni; az engesztelő szent mise-áldozat pedig ugyan az nap délelőtt 10 órakor fog a Mindenhatónak bemutatni Kelt Bonyhádon, 1903. május hó 22-én. Béke és áldás lebegjen hamvai felett! Novotny Lujza, férj. Hoffer Józsefné Novotny Ferencz, Novotny Rezső, Novotny Irma, férj. Straicher Benőné, Novotny Béla, gyermekei. Novotny Ferenczné szül. tinyei Zombory Katalin, Novotny Rezsőné, szül. Marx Emma, menyei Hoffer József, Straicher Benő, vejei Hoffer Lajos, Hoffer Rezső, Novotny Lujzika, Novotny Margitka, Novotny Lajoska, Straicher Editke, Straicher Benőke, Straicher Zoltika, unokái.

— **Fű eladás.** A szegzárdi Dunavédgáttársulat közhírré teszi, hogy a védtöltéseken termelt előfűvet június hó 1-én a helyszínen árvezés útján eladja. Ugyancsak a kalocsai érseki uradalom tulajdonát képező Pörböly-pusztán f. hó 24-én 200 parcella kaszálló, 25-én pedig Gyűrűs-Alán 40 parcella kaszálló fütermését árverés útján eladja.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK.**

**Mio.** Mégis csak czéltáblája volt az unalmas perceknek.

**M. J. Budapest.** A küldött dolgozatot nem nézhettem még át. Minden esetre sorát ejtjük.

**R A.** barátuknak, kérlek, add át a küldött nyomtatványokat azon kérésünkkel, hogy kövessen el minden lehetőt.

**J. V. Deutsch Landsberg.** Az ankiásokat köszönöm. Gyönyörű vidék mondhatom. Reméllem jól érzed magad.

**V. M. Konscina.** A vizsgálat napja jövő hó 27. Az előfizetés a küldött négy koronával évvégéig fedezve van. . . . h . . . t. Bár látszólag jogtalan a kívánságom, de örök hálára kötelez ha az idén nem megy Pécsre.

Felelős szerkesztő Joó Károly.

**Ki akar valamit venni vagy eladni?**

Aki valamit venni vagy eladni akar, az legokosabban cselekszik, ha ebbeli szándékát a „**Bátaszék és Sárköz**“-ben hirdetteti. Hirdetéseket jutányos ár mellett elfogad.

**A „Bátaszék és Sárköz“**  
kiadóhivatala. (Király-ut.)

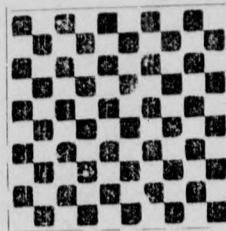
**Férfiakat, nőket**

egyaránt érdekel, hogy a „**Catechu-Injectió**“ egyedüli szer a legmakacsabb nemi bajoknál fényesen tanusítják ezt a hálalevelek ezrei. Egy üveg uraknak 2 korona, nőknek 2.10 kor. Csak **Gyarmati** féle Catechu-Injectiót fogadjunk el. Postai szétküldés:

Városi gyógyszertár a „**Szent-Háromság**“-hoz  
**BAJA, Fő-utca 371. sz.** 2-12.

**Ifj. Klósz Gáspár**

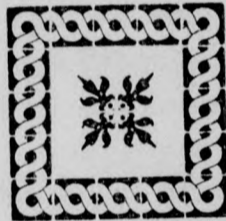
**cementlemez-gyára**  
**Bátaszéken,**  
Garay János-utca 1137. sz. a.



Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy cementlemez gyárat alapítottam. Raktáron tartok **mindenféle cementet**, minden színben **cementlapokat**, minden alakban és nagyságban **sírköveket, kútvezáka**, **sértés itató vályukat, cylinder kéményeket**. Megrendelésre készítek **kripta- és kútfedeleket, lépcsőket, istálló-jászolyokat**, valamint egyszerű beton munkákat és gránit-terazzókat. Elvállalok minden e szakmába vágó munkákat a **legjutányosabb árak** mellett.

**Költségvetést ingyen és bérmentve küldök.**

**Levélbeli tudakozódásokra rögtön válaszolok.**



5-10.

**Üzlet megnyitás!**

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a Király-ut felső végén

**fiók fa üzletet**

nyitottam.

Allandóan raktáron tartok **épület-és szerfát, bükkfa hasítványokat, kűl-  
lőket, talpfát, hasított és nyirfaruda-  
kat, kádárát, kemény és lágy tűzifát.**

Midőn a n. é. közönséget és t. vevőimet a legszolidabb kiszolgálásról biztosítom, szives pártfogásukat a jövőben is kérem.

Bátaszéken, 1903. május hó 15-én.

**Mayer Alajos**

fakereskedő.

2-2

# Legjutányosabb cséplési szén

az elsőrendű tatai brikett és tatai darabos szén.

A porosz szenet is teljesen pótolja.

— **Pontos és gyors kiszolgálás.** —

Magy. Általános Kőszénbánya Részvénytársulat

Budapest V., Erzsébet tér 19.

Elárusító: **Góczy Nep. János, Bátaszék.**

3-3.

**Sürgöny: Blaskovits. Sokszorosan kitüntetve. Alapított 1887-ben.**

**Blaskovits Bátori Mihály**

Első országos műfestészeti és iparművészeti intézet.

**Szabadka, VII. ker., Erdő-sor 66. sz.**



A főt papságnak biboros hercegprimás ur ő emmentája 67,898. szám alatt és Tolnai Festetich Tasziló gróf ur ő nagyméltósága által ajánlva. Az oktatást ő nagyméltósága Császka Gy. kalocsai érsek ur nagylelkű áldozatkészsége folytán olaszországi műfestők és műmárványozóktól nyertem.

Templomfestés stilszerint, gipsz márvány (stucco). Torony-keresztek aranyozása állvány nélkül. Templommeszelés, eső által le nem mosható. **Oltárképek festése művészi kivitelben bámulatol olcsón.** Szegényebb egyházaknál 25% engedmény!

**Elismerő nyilatkozatok rendelkezésre bocsájtatnak.**

**Olajba oltárkép**

magas centm.	50	70	90	100	125	160	180	220
korona	25.—	40.—	55.—	70.—	100.—	125.—	170.—	220.—

Egy életnagyságu arczkép, mert örök becsé van és egyszersmind szobadisz, továbbá előnyös név- és születésnap, vagy egyéb alkalmi és ünnepi ajándéku szolgál. — Ezeket az arczképeket bármilyen beküldött fénykép után a legfinomabb kivitelben készítem el.

Nagysága	25×32	35×45	55×65	65×80	75×110	85×125	100×150
korona	18	25	40	55	95	120	180

**Polichromozott fa-szobrok, aranyozott széllal**

magas centm.	50	70	90	120	140	150	160	170	180	200
korona	30.—	40.—	50.—	100.—	135.—	150.—	170.—	185.—	240.—	300.—

2-10

**Schottolla Ernő Budapest**  
VI. Andrassy ut 2. szám.

Legnagyobb raktár egészségügyi, kényelmi és sport czikkeiben.

**Szagmentesen záró szoba klosetek. Hygienikus köpöedények. Legjobb minőségű gummi sárczipők és hóczipők. Korcsolyák és jégpatkók.**

**THERMOPHOR.**

Testmelegítő, mely tűz nélkül a meleget 3—6 órán át tartja.

✂ **Betegtoló kocsik** ✂  
minden árban.

Minden osztályról külön árjegyzéket kívánatra ingyen küldetnek meg.  
18. 18.

Nyomtatványok raktára.

**BÁTER JÁNOS**

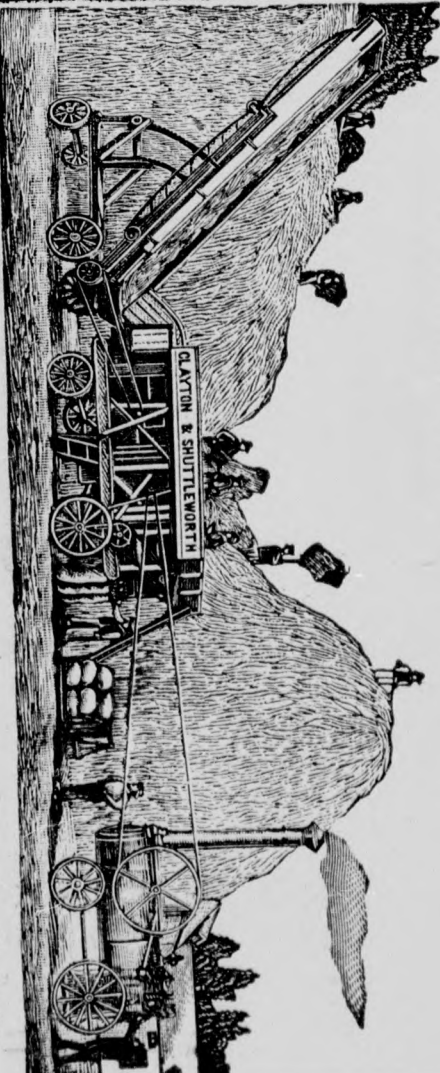
könyvnyomdája ✂ ✂  
nyomtatványraktára ✂  
és papírkereskedése ✂

**SZEGZÁRDON.**

Papírkereskedés.

**Clayton & Shuttleworth**  
Váci-körút 63. sz.  
mezőgazdasági gépgyárosok  
által a legjutányosabb árak mellett ajánthatnak:

**Budapest**



**Locomobil és gőzcseplőgép-készletek**  
2 1/2 egész 12 lóerős, szalmakazalozók, továbbá járgány-cseplőgépek, lóhere-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.

**„Columbia-Drill”**

Legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répavágók, kukoricza-morzsolók, darálók, őrlő-malmok, egyetemes acél-ekék,

2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bementbe küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cseplőgép-gyára.